31971R1182

L 124/1 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 8.6.1971.

PADOMES REGULA (EEK, *EURATOM*) Nr. 1182/71 (1971. gada 3. jūnijs), ar ko nosaka laikposmiem, datumiem un termiņiem piemērojamus noteikumus

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 235. pantu;

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 203. pantu;

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu;

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ([1]);

tā kā vairākos Padomes un Komisijas aktos noteikti laikposmi, datumi vai termiņi, un tajos izmantoti termini "darbadienas" vai "oficiālas brīvdienas";

tā kā jāizveido vienoti vispārēji noteikumi šā jautājuma reglamentēšanai;

tā kā izņēmuma gadījumos dažos Padomes vai Komisijas pieņemtajos aktos var paredzēt atkāpes no šiem vispārējiem noteikumiem;

tā kā Kopienu mērķu sasniegšanai jānodrošina vienota Kopienas tiesību aktu piemērošana un secīgi jānosaka vispārējie tiesību akti, kas piemērojami laikposmiem, datumiem un termiņiem;

tā kā Līgumos nav paredzētas pilnvaras izstrādāt šādus noteikumus;

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Izņemot gadījumus, kad paredzēts citādi, šī regula attiecas uz Padomes vai Komisijas aktiem, kuri ir vai tiks pieņemti saskaņā ar Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu vai Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu.

I NODAĻA

Periodi

2. pants

1. Šajā regulā "oficiālas brīvdienas" ir visas dienas, kuras par tādām ir izsludinātas dalībvalstī vai Kopienas iestādē, kurā tiks veikta attiecīgā darbība.

Lai to sasniegtu, ikviena dalībvalsts nosūta Komisijai to dienu sarakstu, kuras to tiesību aktos noteiktas par oficiālām brīvdienām. Komisija *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* publicē dalībvalstu izziņotos sarakstus, kuriem kā oficiālās brīvdienas tiks pievienotas Kopienas iestādēs noteiktās dienas.

2. Šajā regulā "darbadienas" ir visas dienas, izņemot oficiālās brīvdienas, sestdienas un svētdienas.

3. pants

1. Ja stundās izteiktais laikposms jāaprēķina no brīža, kad iestājas kāds notikums vai notiek kāda darbība, tad tiek uzskatīts, ka stunda, kurā šāds notikums iestājas vai šāda darbība notiek, nav pieskaitāms attiecīgajam periodam.

Ja dienās, nedēļās, mēnešos vai gados izteiktais laikposms jāaprēķina no brīža, kad iestājas kāds notikums vai notiek kāda darbība, tad tiek uzskatīts, ka diena, kurā šāds notikums iestājas vai šāda darbība notiek, nav pieskaitāms attiecīgajam periodam.

([1]) OV C 51, 29.4.1970., 25. lpp.

2. Saskaņā ar 1. un 4. punkta noteikumiem:

a) stundās izteikts laikposms sākas pirmās stundas sākumā un beidzas līdz ar perioda pēdējās stundas izbeigšanos;

b) dienās izteikts laikposms sākas pirmās dienas pirmās stundas sākumā un beidzas līdz ar perioda pēdējās dienas pēdējās stundas izbeigšanos;

c) nedēļās, mēnešos vai gados izteikts laikposms sākas perioda pirmās dienas pirmās stundas sākumā un beidzas līdz ar pēdējās stundas izbeigšanos jebkurā pēdējās nedēļas, mēneša vai gada dienā, kura ir tā pati diena vai iekrīt tajā pašā dienā, kā diena, kurā tika uzsākta perioda skaitīšana. Ja mēnešos vai gados izteiktajā laikposmā diena, kurā tas izbeidzas, neiestājas pēdējā mēnesī, tad periods izbeidzas līdz ar tā mēneša pēdējās dienas pēdējās stundas izbeigšanos;

d) ja laikposms ietver mēnešu daļas, šādu daļu aprēķināšanas mērķiem mēnesis ir uzskatāms par trīsdesmit dienas garu laikposmu.

3. Attiecīgajos laikposmos iekļautas oficiālās brīvdienas, sestdienas un svētdienas, izņemot gadījumu, kad tās par tādām tiek skaidri noteiktas vai arī periodi ir izteikti darbadienās.

4. Ja laikposma pēdējā diena, kura izteikta citādi, nevis stundās, ir oficiāla brīvdiena, sestdiena vai svētdiena, periods izbeidzas līdz ar nākošās darbadienas pēdējās stundas izbeigšanos.

Šis noteikums neattiecas uz laikposmiem, kuri tiek aprēķināti ar atpakaļejošu datumu no attiecīgā datuma vai notikuma.

5. Jebkurš divu vai vairāk dienu laikposms ietver vismaz divas darbadienas.

II NODAĻA

Datumi un laika ierobežojumi

4. pants

1. Atbilstoši šā panta noteikumiem, 3. panta noteikumus, izņemot tā 4. un 5. punktu, piemēro, termiņiem, kad stājas spēkā, sāk darboties vai tiek piemēroti Padomes vai Komisijas pieņemti akti vai tādu aktu noteikumi, kā arī kad izbeidzas to spēkā esamība vai tiek izbeigta to darbība vai pārtraukta to piemērošana.

2. Padomes vai Komisijas pieņemto aktu vai šādu aktu noteikumu stāšanās spēkā vai darbība, kas tiek fiksēta no noteikta datuma, iestājas dienas pirmās stundas sākumā, kas iekrīt šajā datumā.

Šis noteikums tiek piemērots arī tad, ja iepriekšminēto aktu vai noteikumu stāšanās spēkā vai darbība iestājas pēc noteikta dienu skaita, kas seko brīdim, kad notikums iestājās vai darbība notika.

3. Padomes vai Komisijas pieņemto aktu vai šādu aktu noteikumu spēkā esamības termiņa izbeigšanās, darbības vai piemērošanas pārtraukšana, kas tiek fiksēta no noteikta datuma, iestājas dienas pēdējās stundas izbeigšanas brīdī, kas iekrīt šajā datumā.

Šis noteikums attiecas arī tad, kad iepriekšminēto aktu vai noteikumu spēkā esamības termiņa izbeigšanās, darbības izbeigšana vai piemērošanas pārtraukšana iestājas pēc noteikta dienu skaita, kas seko brīdim, kad notikums ir iestājies vai darbība notikusi.

5. pants

1. Ievērojot šā panta noteikumus, 3. panta noteikumus, izņemot tā 4. un 5. punktu, piemēro tad, kad darbību drīkst veikt vai tā jāveic, konkrētā brīdī ieviešot Padomes vai Komisijas pieņemto aktu.

2. Kad darbību drīkst veikt vai tā jāveic, konkrētā brīdī ieviešot Padomes vai Komisijas pieņemto aktu, to drīkst veikt vai tā jāveic laikposmā starp pirmās stundas sākumu un pēdējās stundas beigām dienā, kura iekrīt šajā datumā.

Šis noteikums arī attiecas uz gadījumiem, kad darbību drīkst veikt vai tā jāveic pēc noteikta dienu skaita, kas seko brīdim, kad notikums ir iestājies vai kāda cita darbība notikusi, ieviešot Padomes vai Komisijas pieņemto aktu.

6. pants

Šī regula stājas spēkā 1971. gada 1. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 1971. gada 3. jūnijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

R. PLEVEN